

41-1370

Cocraft®
LXC

LITHIUM XROSS CONNECT

**18V LITHIUM
SERIES**

RECIPROCATING SAW

LXC RS18



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no
41-1370

Model
DMF015-180

Ver. 20190523
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

SVERIGE

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet www.clasohlson.se
Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett www.clasohlson.no
Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: info@clasohlson.fi
Internet www.clasohlson.fi
Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

Customer Service Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet www.clasohlson.co.uk
Postal 10 – 13 Market Place
Kingston upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundeservice Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage www.clasohlson.de
Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg

Reciprocating Saw

Art.no 41-1370

Model DMF015-180

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

General Power Tool Safety Warnings – Personal Safety



Warning: Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** **Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Specific safety instructions for reciprocating saws

Important: Always remove the battery from the power tool before adjusting, servicing or repairing it.

- a) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- b) Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) Keep your hands away from the blade and other moving parts. Do not reach under the workpiece being sawed. The blade or your hand could be out of your sight.
- d) Never put your hand or finger between the pendulum arm and gearbox. There is a risk of crushing.
- e) Do not saw into walls or other places where there might be hidden electric cables. If it is necessary to saw in any case: Remove all fuses and cut off all the power supply to any wiring circuits which may be hidden behind the wall. Grip only the plastic parts of the reciprocating saw. Never grip any metal parts of the saw when cutting in areas where there might be live electrical wires.
- f) Do not use blunt or damaged saw blades. Bent saw blades can easily break or cause kickback.
- g) Start the saw and let it get up to speed before starting to cut.
- h) Clamp down any small workpieces before starting to cut them.
- i) Make sure that the settings are correct and that the blade is securely fastened in the blade holder before beginning to saw.

Product safety symbols



Read the entire instruction manual.



Always use ear protection.
Always use safety glasses.
Always use respiratory protection.

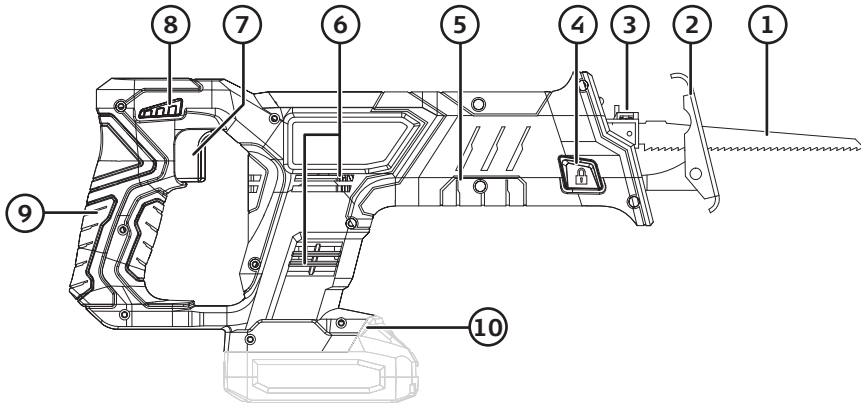


max 50 °C



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.
Danger of explosion.

Product description



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Saw blade (sold separately) | 7. Variable speed power trigger |
| 2. Footplate | 8. Power trigger safety catch |
| 3. Saw blade clamp | 9. Rear handle |
| 4. Adjusting the footplate | 10. Battery connection |
| 5. Front handle | |
| 6. Motor housing ventilation slits | |

Assembly and setup



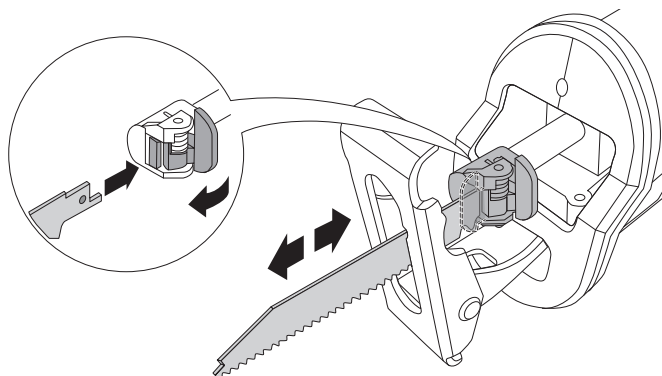
Always remove the battery from the saw before changing the blade performing any adjustment, service or maintenance.

Changing the saw blade



Always wear gloves when changing the blade.

The saw blade can be fitted with the teeth pointing upwards or downwards. Fitting the blade with the teeth pointing downwards is usually preferable, but for some tasks it is sometimes better to have the teeth pointing upwards.



1. Pull forward the blade lock tab to open the blade clamp and insert the blade.
2. Release the blade lock tab.



Blade thicknesses can vary depending on the manufacturer.

This could result in the blade lock tab springing back to varying degrees.

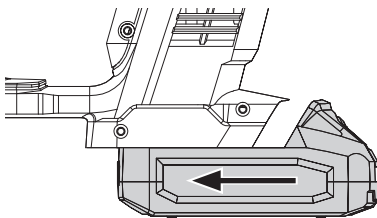
3. Make sure that the blade is locked securely in the clamp.

Instructions for use

- Make sure that the saw blade is locked in the blade clamp before starting to saw.
- Make sure that the workpiece is securely anchored or clamped to prevent it slipping (especially small or light workpieces). It is the saw that you want to move, not the workpiece.
- Mark the cut line clearly before starting to cut.
- Adjust the footplate so that it rests against the surface of the workpiece.
- Hold the saw in a firm grip at a comfortable working distance from the workpiece and make sure that the blade is not touching anything when the saw is turned on.
- Start the saw by pressing in the power trigger.
- Move the blade carefully towards the workpiece. Do not overload the saw – let it work at its own pace. It is the saw blade that should do the work; do not force the blade into the workpiece.

Switching on/off

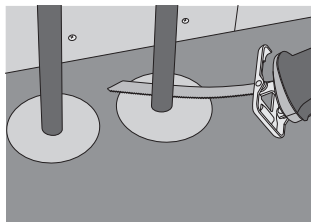
1. Slide the battery into the grooves of the battery connection on the bottom of the handle making sure that it clicks securely into place.
2. Hold in the trigger safety catch on either the right or left side. When the safety catch is in the middle position, the trigger is locked.
3. Pull the trigger to switch the saw on. Release the safety catch and adjust the blade speed using the trigger.
4. Turn the saw off by releasing the power trigger.



Cutting flush to a surface

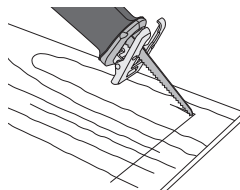


- By using a flexible bi-metal saw blade you can saw flat against the face of a surface. This is useful when sawing off pipes protruding from a wall for example.
- Lay the side of the saw blade flat against the surface/wall and tilt the saw so that the side of the footplate rests against the surface/wall.
- Lay a thin piece of hard plastic between the blade and the surface to protect the surface.



Sawing corners

1. Mark the cut line clearly before starting to cut.
2. Line the tip of the blade along the cut line.
3. Rest the edge of the footplate on the workpiece and hold the saw almost parallel to the workpiece with the blade in the air.
4. Start the saw and let it come up to speed.
5. Slowly tilt the saw upwards so that the blade feeds into the marked cut line.
6. Continue to tilt the saw upwards until it is at right angles to the workpiece, cut until you reach the next corner.



Warning:

Do not feed the saw blade into the material until it has fully come up to the set speed or serious injury may result.

Sawing metal

Use a sharp blade specially designed for cutting metal. Use cutting oil* for cooling and lubrication while cutting metal. Do not overload the saw – let it work at its own pace.

* Different materials require different lubricants/coolants.

Overload protection and other safety features

The reciprocating saw/battery has a number of safety features that prevent damage to the reciprocating saw and battery during use.

- During short high-load situations the overload protection may switch the reciprocating saw/battery off. This protection resets automatically. Release the trigger, wait a few seconds, ensure that there is no load and restart the reciprocating saw. The reciprocating saw should now function normally again.
- During high-load for extended periods the overheating protection may switch the reciprocating saw/battery off. The protection resets itself but the reciprocating saw cannot be restarted until it has returned to normal operating temperature. Let the reciprocating saw cool before resuming work. Do not expose the reciprocating saw to direct sunlight for prolonged periods. Doing so could cause the overheating protection to trigger.
- The battery has a deep discharge undervoltage protection which operates when the battery becomes discharged. The deep discharge protection turns the reciprocating saw off automatically. The battery then needs to be recharged.

Care, maintenance and storage

 Always remove the battery from the saw before performing any adjustment, service or maintenance.

Cleaning and storage

- Clean the exterior of the saw with a soft brush or cloth. Never use water, solvents or corrosive chemicals for cleaning.
- Regularly remove all dirt, especially from around the motor ventilation slits (6).
- Store the saw in a dry place out of children's reach whenever it is not to be used for a long time.

Troubleshooting guide

The saw does not start.	Discharged or incorrectly inserted battery. Charge the battery and ensure that it is properly connected.
The saw is sluggish and/or cuts out.	- Worn/damaged saw blade. Check the blade and replace it if necessary. - Too much force applied. Decrease the applied force. - The battery might be overheated. Read the <i>Overload protection and other safety features</i> section.
Poor battery operating time.	- The battery is not fully charged. A few charging cycles where the battery is charged 100% might be needed before it reaches full capacity. - The battery needs replacing.
The battery does not charge.	- The battery is not correctly inserted into the charger. - The battery or charger contacts are dirty. Disconnect the charger from the power supply and clean the contacts. - The mains lead is not securely plugged into the wall socket. - Check that the wall socket is energised. - The charger or mains lead is damaged. - The battery needs replacing.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

No-load speed	0–3000 strokes/min
Stroke length	22 mm
Sawing capacity	100 mm in wood; 6 mm in steel
Sound pressure level	$L_pA = 79.6 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_wA = 90.6 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration value	$a_{h,B} = 22.348 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,WB} = 24.432 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Weight	1.8 kg (without battery)

(Battery and charger sold separately)

Vibration

- The measurement of the vibration emission level (triaxial vector sum) and the noise level values declared in this instruction manual have been carried out in accordance with a standardised test method described in EN 60745 and can be used for comparing one power tool with another.
- The measurement method may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
- The declared vibration emission level applies when the power tool is used in accordance with this instruction manual. If however, the power tool is used for other purposes and with other accessories or has not been properly maintained, the vibration emission level could increase significantly over the total working period.
- For an exact assessment of the vibration exposure, the times when the tool is switched off or running idle should also be taken into account. This significantly reduces the vibration exposure over the total working period. Decide upon safety measures to protect the operator from the effects of vibration during all types of use.

Tigersåg

Art.nr 41-1370

Modell DMF015-180

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

SVENSKA

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för laddbara handverktyg



Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig skada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och åskådare på avstånd när du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget.** Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg. Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära eller dra handverktyget eller för att rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** *Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.*

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** *Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.*
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** *Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.*
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** *Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.*
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** *Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.*
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** *Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.*
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.**
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används.** *Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.*

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** *Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.*
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** *Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** *Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.*
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** *Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.*

- e) **Underhåll elektriska handverktyg.** Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning. *Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.*
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** *Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.*
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** *Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.*

5) Användning och service av det laddbara handverktyget

- a) **Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du monterar batteriet.** *Att montera batteriet på ett elektriskt handverktyg som har strömbrytaren i påslaget läge inbjuder till olyckor.*
- b) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** *En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.*
- c) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** *Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.*
- d) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från den ena batteripolen till den andra.** *Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*
- e) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka ut. Undvik kontakt med syran.** *Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare. Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.*

6) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** *Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.*

Säkerhetsinstruktioner – Tigersåg

Viktigt! Ta alltid ur batteriet ur maskinen före justering, service eller underhåll av maskinen.

- a) Använd sidohandtag om sådant medföljer verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget kan detta leda till personskada.
- b) Håll i elhandverktygets isolerade handtag när du använder det där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar. Om skärverktyget kommer i kontakt med strömförande ledningar kan oisolerade delar av elhandverktyget bli strömförande och användaren riskerar att utsättas för elektrisk stöt.

- c) Håll undan händerna från bladet och andra rörliga delar. Sträck dig inte under materialet som sågas. Bladet eller handen kan vara utom synhåll.
- d) Håll aldrig hand eller finger mellan pendelarmen och växelhuset. Risk för klämskada!
- e) Såga inte i väggar eller på andra platser där dolda elledningar kan finnas. Om du trots allt måste såga: Ta ur alla säkringar och slå av alla strömbrytare som kan vara i kontakt med elledningarna. Håll endast i tigersågens plastdetaljer. Håll inte i någon del av metall när sågen används på en plats där dolda elledningar kan finnas.
- f) Använd inte slöa eller skadade sågblad. Böjda sågblad kan lätt brytas av eller orsaka kast.
- g) Starta motorn och låt den gå upp i fullt varv innan sågningen påbörjas.
- h) Sätt fast mindre arbetsstycken med tving, skruvstycke etc. innan sågningen påbörjas.
- i) Kontrollera att inställningarna är rätt och att bladet sitter fast i fästet innan sågningen påbörjas.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid hörselskydd.
Använd alltid skyddsglasögon.
Använd alltid andningsskydd.

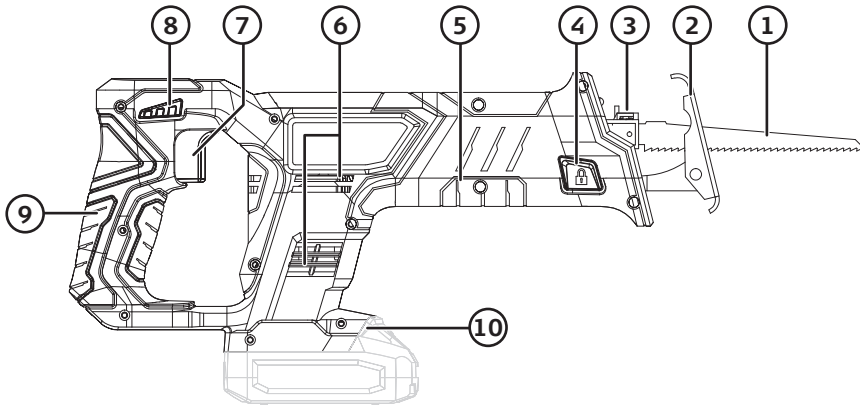


max 50 °C



Håll batteriet på avstånd från värme, t.ex. ihållande solljus eller öppen eld, vatten och fukt.
Risk för explosion.

Produktbeskrivning



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Sågblad (säljs separat) | 7. Strömbrytare med steglös hastighetsreglering |
| 2. Fotplatta | 8. Säkerhetsspärr för strömbrytare |
| 3. Sågbladsfäste | 9. Bakre handtag |
| 4. Justering av fotplatta | 10. Batterianslutning |
| 5. Främre handtag | |
| 6. Motorns ventilationsöppningar | |

Montering och justering



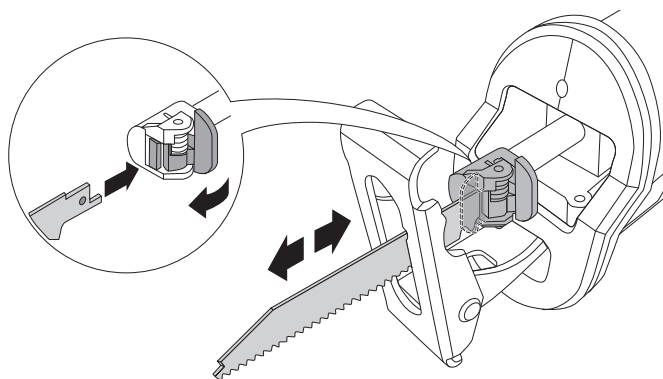
Ta alltid ut batteriet ur maskinen före byte av sågblad, justering, service eller underhåll av sågen.

Byte av sågblad



Använd skyddshandskar vid bladbyte.

Sågbladet kan monteras med tänderna uppåt eller nedåt. Att montera bladet med tänderna nedåt är oftast att föredra men i vissa arbetsmoment passar det bättre med tänderna uppåt.



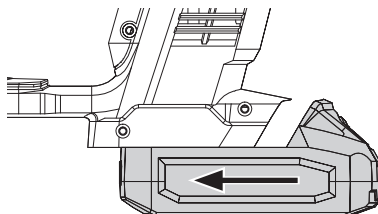
1. Öppna bladfästets spär och skjut in sågbladet i fästet.
2. Släpp tillbaka spärren.
 ⓘ Bladtjockleken kan variera något mellan olika bladfabrikat. Detta kan leda till att spärren fjädrar tillbaka olika mycket.
3. Kontrollera att bladet sitter fast ordentligt.

Användning

- Kontrollera att sågbladet sitter fast innan arbetet påbörjas.
- Vid behov, fäst arbetsstycken som ska sågas med tving etc. så att det är sågbladet som rör sig och inte arbetsstycket (gäller särskilt mindre, lätta arbetsstycken).
- Märk ut sågsnittet.
- Placera fotplattan så att den ligger mot arbetsstycket.
- Håll sågen stadigt på bra arbetsavstånd, se till att bladet inte ligger mot arbetsstycket vid start.
- Tryck in strömbrytaren för att starta sågen.
- För sågbladet försiktigt mot arbetsstycket. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt. Det är sågbladet som ska göra jobbet, inte överdriven matning.

På/av

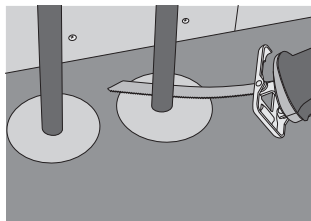
1. Skjut in batteriet i batterianslutningen och se till att det klickar fast ordentligt.
2. Håll in strömbrytarens säkerhetsspär, åt höger eller vänster. Med säkerhetsspärren i mittläget är strömbrytaren låst.
3. Tryck in strömbrytaren för att slå på tigersågen. Släpp säkerhetsspärren och reglera hastigheten med strömbrytaren.
4. Slå av genom att släppa strömbrytaren.



Sågning plant mot arbetsyta

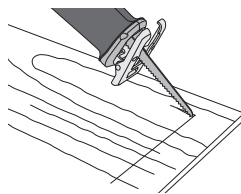


- Vid användning av ett flexibelt bimetallsågblad är det möjligt att såga jäms med en yta med böjt blad, t.ex. ett rör som sticker ut ur en vägg.
- Lägg an sågbladet plant mot väggen och vinkla sågen så att sidokanten av fotplattan ligger an mot väggen.
- Såga försiktigt med ett mellanlägg av t.ex. tunn hårdplast för att inte skada ytan.



Sågning av hörn

1. Märk ut sågsnittet.
2. Placera sågbladets spets mot linjen som korsar ditt sågsnitt.
3. Vinkla sågen tills fotplattan vidrör arbetsstycket och sågbladet går fritt.
4. Starta sågen och låt den gå upp i varv.
5. Vik upp sågen sakta så att bladet möter den markerade såglinjen.
6. Fortsätt att vinkla upp sågen tills den är vinkelrät mot arbetsstycket och såga sedan till nästa hörn.



Varning!

Låt inte sågbladet vidröra arbetsstycket innan sågen har nått det inställda maxvarvet, det kan leda till allvarlig skada.

Sågning i metall

Använd ett vasst sågblad som är avsett för metall, använd skärolja* för kylning och smörjning under metallsågning. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt.

* Olika material kräver olika smörj-/kylmedel.

Överbelastning och skydd

Tigersågen/batteriet har ett antal skydd för att undvika skada.

- Vid kortvarig hög belastning kan överbelastningsskyddet stänga av tigersågen/batteriet. Skyddet är självåterställande. Släpp strömbrytaren och vänta några sekunder, se till att tigersågen är utan belastning och starta den på nytt. Den ska nu fungera normalt.

- Vid hög belastning under längre tid kan ett överhettningsskydd stänga av tigersågen/batteriet. Skyddet är självåterställande men tigersågen går inte att starta förrän temperaturen sjunkit till en säker nivå. Låt tigersågen svalna innan arbetet återupptas. Undvik att utsätta tigersågen för ihållande solljus under långa perioder. Detta kan leda till att överhettningsskyddet aktiveras.
- Batteriet har ett underspänningsskydd som aktiveras när batteriet blir urladdat. Underspänningsskyddet stänger av tigersågen och batteriet måste laddas.

Skötsel, underhåll och förvaring

 Ta alltid ut batteriet ur sågen före justering, service eller underhåll.

Rengöring och förvaring

- Rengör sågen utvändigt med en mjuk borste eller trasa. Använd inte vatten, lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Avlägsna regelbundet alla föroreningar, speciellt från motorns ventilationsöppningar (6).
- Förvara sågen torrt och utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

Felsökningsschema

Sågen startar inte.	• Batteriet är urladdat eller felaktigt monterat. Ladda batteriet och se till att det är helt inskjutet i sågen.
Sågen går sakta och/eller stängs av.	• Oskarpt eller skadat sågblad. Kontrollera bladet och byt vid behov. • För hård matning. Minska på matningen. • Batteriet kan vara överhettat. Se avsnittet <i>Överbelastning och skydd</i>.
Dålig batteritid.	• Batteriet är inte fulladdat. Det kan behöva några laddcykler där det laddas till 100 % innan det uppnår full kapacitet. • Batteriet behöver bytas ut.
Batteriet laddas inte.	• Batteriet sitter inte ordentligt inskjutet i laddaren. • Batteriets eller laddarens kontakter är förorenade. Dra ut laddarens stickpropp ur vägguttaget och gör ren kontakterna. • Stickproppen sitter inte ordentligt i vägguttaget. • Finns det ström i vägguttaget? • Laddaren eller nätkabeln är skadade. • Batteriet behöver bytas ut.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Hastighet	0–3000 slag/min
Slaglängd	22 mm
Sågkapacitet	Trä 100 mm, stål 6 mm
Ljud	LpA = 79,6 dB(A), K = 3 dB(A) LwA = 90,6 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsvärde	$a_{h,B} = 22,348 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s ² $a_{h,WB} = 24,432 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s ²
Vikt	1,8 kg (utan batteri)

(Batteri och laddare säljs separat)

Vibration

- Mätningen av den vibrationsnivå (vektorsumma i tre led) och de ljudvärden som anges i denna bruksanvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elektriska handverktyg.
- Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
- Den angivna vibrationsnivån gäller när det elektriska handverktyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om däremot det elektriska handverktyget används för andra ändamål och med andra tillbehör eller inte har underhållits ordentligt kan vibrationsnivån under arbetsperioden öka betydligt.
- För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när det elektriska handverktyget är fränkopplat eller är igång utan att det används. Detta reducerar vibrationsbelastningen betydligt för den totala arbetsperioden. Bestäm säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan vid alla typer av användning.

Bajonettsag

Art.nr. 41-1370

Modell DMF015-180

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for ladbare håndverktøy



Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis ikke veiledningene følges kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømnettet eller batteridrevne håndverktøy.

1) Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- Hold barn og andre på god avstand når håndverktøy er i bruk.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket.** Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording. Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Påse at ikke strømledningen blir skadet.** Bær aldri apparatet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømnettet via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** *Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.*
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til.** *Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.*
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** *Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.*
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse under hele arbeidsoperasjonen.** *Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.*
- f) **Bruk fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker.** *Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.*
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** *Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.*

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** *Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.*
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** *Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.*
- c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** *Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.*
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** *Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer uvedkommende i hende.*
- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon.** *Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.*
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** *Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.*
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** *Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.*

5) *Bruk og service av det ladbare håndverktøyet*

- a) **Påse at strømbryteren er skrudd av før du monterer batteriet.** Hvis batteriet monteres på et elektrisk håndverktøy med strømbryteren skrudd på, kan det føre til ulykker.
- b) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.
- c) **Ladbare håndverktøy må kun brukes sammen med dertil egnede batterier.** Bruk av annet batteri kan forårsake skade og kan være en brannfare.
- d) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** Kortslutting av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.
- e) **Hvis batteriet vannskjøttes kan syre lekke ut. Unngå kontakt med batterisyre.** Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes. Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.

6) *Service*

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Sikkerhetsanvisninger for tigersager / bajonettsager

Viktig! Ta alltid batteriet ut av maskinen før justering, service eller vedlikehold av maskinen.

- a) Bruk sidehåndtak når dette medfølger verktøyet. Dersom du mister kontroll over verktøyet kan det medføre personskade.
- b) Hold i den isolerte delen på håndtaket når du jobber i miljøer der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med strømførende kabler. Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med strømførende kabler kan det føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende, noe som igjen kan føre til elektrisk støt.
- c) Hold hender borte fra bladet og andre bevegelige deler. Strekk deg ikke under emnet som sages. Bladet eller hånden kan være utenfor synsvinkel.
- d) Hold aldri hånden eller fingre mellom pendelarmen og girkassen. Fare for klæmskade.
- e) Ikke bor i vegger og andre steder hvor det kan være skjulte strømkabler. Hvis du tross alt må sage: Ta ut alle sikringer og slå av alle strømbrytere som kan være i kontakt med strømledningene. Hold kun i stikksagens plastdel. Ikke berør stikksagens metalldele mens den er i bruk på et sted der det kan være skjulte strømledninger.
- f) Bruk ikke sløve eller skadede sagblader. Bøyde sagblader kan lett brytes av eller forårsake kast.
- g) Start motoren, og la den gå opp i maksimalt turtall, før du begynner sagingen.
- h) Fest mindre arbeidsemner med tvinge el. l. før arbeidet startes.
- i) Kontroller at innstillingene er riktige, og at bladet er godt festet, før du starter sagingen.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen!



Bruk alltid hørselsvern.
Benytt alltid vernebriller.
Benytt alltid åndedrettsvern.

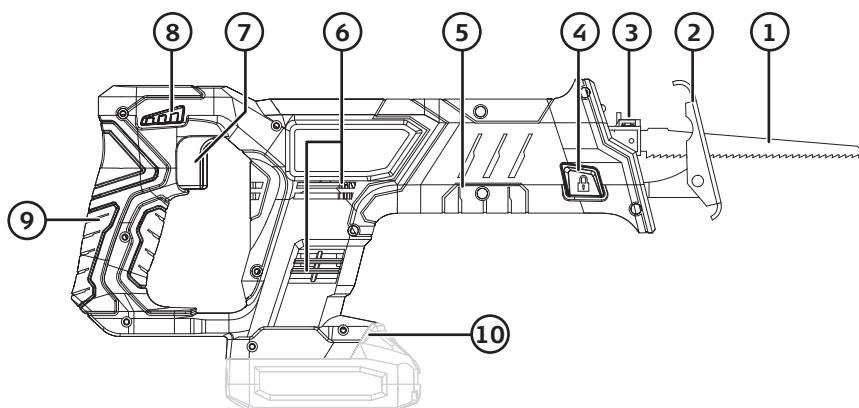


max 50 °C



Hold batteriet på god avstand fra varme, som f.eks. vedvarende sollys, åpen flamme, vann og fuktighet. Fare for eksplosjon.

Produktbeskrivelse



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Sagblad (selges separat) | 7. Strømbryter med trinnløs hastighetsregulering |
| 2. Fotplate | 8. Sikkerhetssperre til strømbrytere |
| 3. Sagbladfeste | 9. Bakre håndtak |
| 4. Justering av fotplate | 10. Batteritilkobling |
| 5. Fremre håndtak | |
| 6. Motorens ventilasjonsåpninger | |

Montering og justering



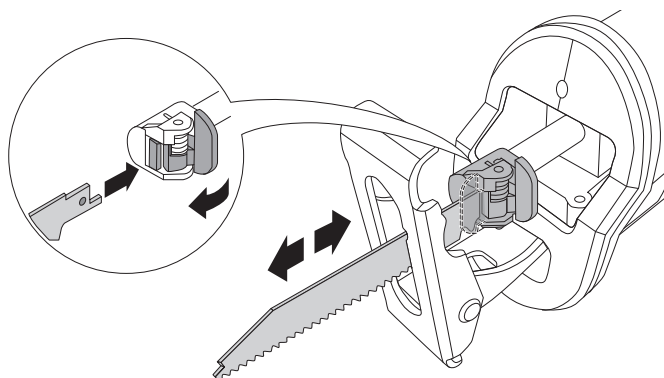
Ta alltid batteriet ut av sagen før montering/skifte av sagblad, og før justering, service eller vedlikehold av sagen.

Skifte av sagblad



Bruk beskyttende hansker ved skifte av blad.

Sagbladet kan monteres med tennene oppover eller nedover. Det kan ofte være en fordel at tennene vender nedover, men enkelte arbeidsoperasjoner er best å utføre når tennene vender oppover.



1. Åpne sperren til bladfestet og skyv sagbladet inn i festet.
2. Slipp sperren tilbake.



Tykkelsen på bladet kan variere litt, avhengig av produsent. Dette kan føre til at sperren fjærer tilbake forskjellig.

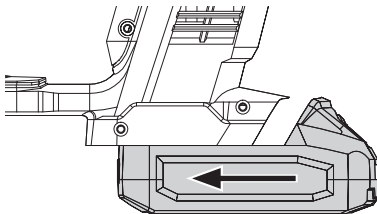
3. Kontroller at bladet sitter skikkelig godt fast.

Bruk

- Kontroller at sagbladet er festet før sagen tas i bruk.
- Fest emnet som skal bearbejdes godt med tvinge eller liknende. Dette er spesielt viktig med mindre, lette arbeidsemner.
- Merk sagesnittet.
- Plasser fotplaten slik at den ligger mot arbeidsemnet.
- Hold sagen stødig og på god avstand. Pass på at ikke bladet ligger inn mot arbeidsemnet når sagen startes.
- Trykk inn strømbryteren for å starte sagen.
- Før sagbladet forsiktig inn mot arbeidsemnet. Maskinen må ikke overbelastes. La den jobbe i sin egen takt. Det er sagbladet som skal utføre jobben, så press ikke på.

På/Av

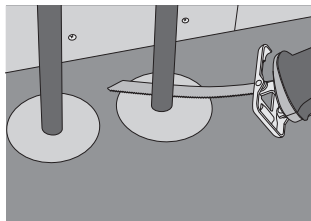
1. Skyv batteriet inn på plass og påse at det klikker på plass.
2. Hold strømbryterens sikkerhetssperre inne, til høyre eller venstre. Når sperren stilles i midtre posisjon er strømbryteren låst.
3. Trykk inn strømbryteren for å starte sagen. Slipp sikkerhetssperren og juster hastigheten med strømbryteren.
4. Slå av ved å slippe opp strømbryteren.



Saging plant mot arbeidsflaten.

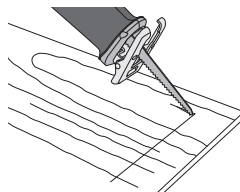


- Ved bruk av et fleksibelt bimetallsagblad er det mulig å sage jevnt med en flate med bøyd blad, som for eksempel rør som stikker ut av en vegg.
- Bladet legges an mot veggen og maskinen vinkles slik at sidekanten av fotplaten ligger an mot veggen.
- Sag forsiktig med et mellomlegg av for eksempel hardplast, for å beskytte veggens overflate.



Saging av hjørner

1. Merk sagesnittet.
2. Plasser sagbladets spiss mot linjen som krysser sagesnittet.
3. Vinkle sagen til fotplaten berører arbeidsemnet og sagbladet går fritt.
4. Start sagen og la den komme opp i turtall.
5. Før sagen sakte opp slik at bladet møter den markerte sagelinjen.
6. Fortsett med å føre sagen opp til den er vinkelrett mot arbeidsemnet og sag til neste hjørne.



Advarsel!

La ikke sagbladet komme i berøring av emnet før sagen har oppnådd maksimalt turtall.

Saging i metall

Bruk kun sagblad som er beregnet for saging i metall. Bruk skjæreolje* til avkjøling og smøring under sageprosessen. Maskinen må ikke overbelastes. La den jobbe i sin egen takt.

* Forskjellige materialer trenger forskjellige smøre-/kjølemidler.

Overbelastning og beskyttelse

Multisagen/batteriet er utstyrt med diverse beskyttelser og vern for å unngå skader.

- Ved kortvarig høy belastning kan overbelastningsvernet skru av maskinen/batteriet. Beskyttelsen stilles tilbake av seg selv. Slipp opp strømbryteren og vent i noen sekunder. Pass på at multisagen ikke er belastet, og start den på nytt. Den skal nå virke normalt igjen.
- Ved høy belastning over lengre tid kan et overopphetingsvern skru av maskinen/batteriet. Beskyttelsen stilles seg tilbake selv etter at temperaturen har sunket til et sikkert nivå. La maskinen avkjøles før den tas i bruk igjen. Unngå å utsette multisagen for direkte sollys over lengre tid. Dette kan føre til at overopphetingsvernet aktiveres.
- Batteriet har et underspenningsvern som slår inn når batteriet er utladet. Underspenningsvernet skruer av maskinen automatisk og batteriet må lades.

Vedlikehold og oppbevaring

 Ta alltid batteriet ut av maskinen før justering, service eller vedlikehold.

Rengjøring og oppbevaring

- Rengjør sagen utvendig med en myk børste eller klut. Bruk aldri vann, løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Fjern all forurensning, spesielt fra motorens ventilasjonsåpninger (6) regelmessig.
- Når maskinen ikke er i bruk skal den lagres tørt og utilgjengelig for barn.

Feilsøking

Sagen starter ikke.	• Batteriet er utladet eller feil montert. Lad opp batteriet og pass på at det er skjøvet helt inn.
Maskinen går sakte og/eller skruer seg av.	• Sløvt eller skadet sagblad. Kontroller bladet og skift dem ut ved behov. • For hard mating. Reduser matingen. • Batteriet kan være overopphetet. Se avsnittet <i>Overbelastning og beskyttelse</i>.
Batteriet går fort tomt for strøm.	• Batteriet er ikke fulladet. Det kan trenge noen ladesykluser hvor det lades opp 100 % før full kapasitet oppnås. • Batteriet må skiftes ut.
Batteriet lades ikke.	• Batteriet sitter ikke riktig i laderen. • Batteriets eller laderens kontakt er forurensset. Trekk støpselet ut av strømuttaket og rengjør kontaktene. • Støpselet sitter ikke riktig montert i strømuttaket. • Er det strøm i strømuttaket? • Laderen eller laderens kabel er skadet. • Batteriet må skiftes ut.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Hastighet	0–3000 slag/min
Slaglengde	22 mm
Sagekapasitet	Tre 100 mm, stål 6 mm
Lyd	$L_pA = 79,6 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$ $L_wA = 90,6 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrasjonsverdi	$a_{h,B} = 22,348 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,WB} = 24,432 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vekt	1,8 kg (uten batteri)

(Batteri og lader selges separat)

Vibrasjon

- Måling av vibrasjonsnivå (vektorsum i tre ledd) og lydverdier som oppgis i denne bruksanvisningen er utført i henhold til målemetode som er standardisert i EN 60745. Disse verdiene kan brukes til sammenlikning av forskjellige typer elektriske håndverktøy.
- Målemetoden kan også benyttes til foreløpige målinger av vibrasjonsbelastningen.
- Vibrasjonsnivået som er oppgitt gjelder når det elektriske håndverktøyet brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis verktøyet skal brukes til andre formål og med annet tilbehør eller ikke er tilstrekkelig vedlikeholdt kan vibrasjonsnivået øke betraktelig.
- For å få en grundig vurdering av vibrasjonsbelastningen bør man også ta i betraktning den tiden håndverktøyet er frakoblet eller er i gang uten å bli brukt. Dette reduserer vibrasjonsbelastningen betydelig for den totale arbeidsperioden. Når man skal vurdere sikkerhetstiltak mot vibrasjonenes påvirkning på operatøren bør det tas hensyn til alle typer bruk av håndverktøyet.

Puukkosaha

Tuotenro 41-1370

Malli DMF015-180

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteyshenkilöt käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Ladattavien käsityökalujen yleisiä turvallisuusohjeita

 **Varoitus! Lue kaikki ohjeet.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET!

Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsityökaluasi.

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen! Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.** Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille. Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** *Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.*
- f) **Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään kosteassa ympäristössä, se tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole tarkkaavainen ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** *Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** *Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.*
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** *On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.*
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** *Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.*
- e) **Älä kurota liian pitkälle. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.** *Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.*
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.** *Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.*
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** *Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.*

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** *Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.*
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** *Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.*
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** *Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.*

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta. *Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattoman käyttäjän käsissä.*
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. *Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.*
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. *Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.*
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. *Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.*

5) Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin asennat akun. *Jos asennat akun käsityökaluun, jonka virtakytkin on päällä, onnettomuusriski on ilmeinen.*
- b) Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla. *Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataukseen.*
- c) Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja. *Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.*
- d) Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen välille. *Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- e) Vahingoittuneesta akusta saattaa vuotaa akkuhappoa. Vältä kontaktia hapon kanssa. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä. *Mikäli happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.*

6) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. *Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.*

Puukkosahan turvallisuusohjeet

Tärkeää! Poista akku koneesta aina ennen säätöä ja huoltoa.

- a) Käytä sivukahvaa, jos koneen mukana tulee sellainen. Koneen hallinnan menettäminen saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- b) Pidä kiinni ainoastaan koneen eristetyistä kahvoista, kun työskentelet paikoissa, jossa terä voi joutua kosketuksiin jännitteisten johtojen kanssa. Terän koskettaminen jännitteiseen johtoon saattaa tehdä koneen metalliosista jännitteisiä, mikä voi johtaa sähköiskuun.
- c) Älä vie käsiä terän ja muiden liikkuvien osien lähelle. Älä laita käsiä tai muita ruumiinosia sahattavan materiaalin alle. Terä tai käsi voi olla näkymättömissä.
- d) Älä koskaan pidä käsiä tai sormia teräakselin ja vaihdepesän välissä. Puristumisvaara!
- e) Älä sahaa seiniä tai muita kohteita, jossa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja. Jos sinun kuitenkin täytyy sahata: Ota pois kaikki sulakkeet ja katkaise virta sähköjohtoista. Pidä kiinni ainoastaan sahan muoviosista. Älä kosketa sahan metalliosia, kun sahaat kohteita, joissa voi olla piilossa olevia sähköjohtoja.
- f) Älä käytä tylsiä tai viallisia sahanterä. Taittuneet terät voivat katketa helposti, tai aiheuttaa takapotkun.
- g) Käynnistä moottori ja odota, kunnes se saavuttaa täydet kierrosluvut.
- h) Kiinnitä pienet työkalupaleet esim. puristimilla ennen työn aloittamista.
- i) Tarkasta, että asetukset ja teränkiinnitys ovat kunnossa ennen kuin aloitat sahauksen.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje!



Käytä aina kuulosuojaimia.
Käytä aina suojalaseja.
Käytä aina hengityssuojainta.

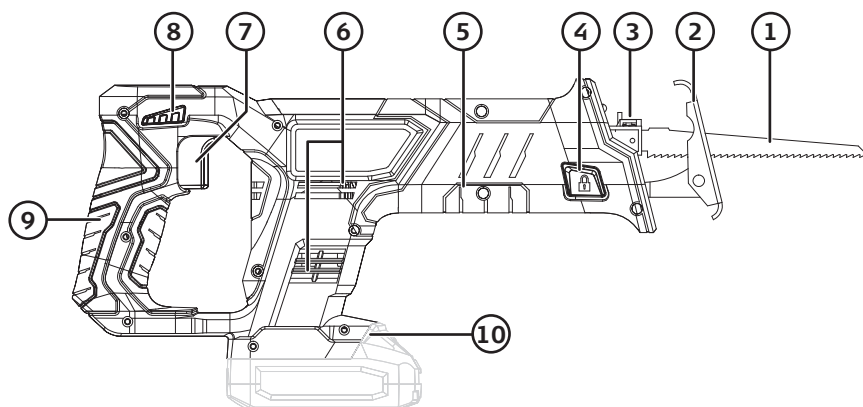


max 50 °C



Pidä akku loitolla kuumista paikoista, kuten auringonvalosta ja tulesta sekä vedestä ja kosteudesta. Räjähdysvaara.

Tuotekuvaus



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Sahanteriä (myydään erikseen) | 7. Virtakytkin jossa portaaton nopeuden säätö |
| 2. Jalkalevy | 8. Virtakytkimen turvalukitus |
| 3. Sahanterän kiinnike | 9. Takakahva |
| 4. Jalkalevyn säätö | 10. Akkuliitântä |
| 5. Etukahva | |
| 6. Moottorin tuuletusaukot | |

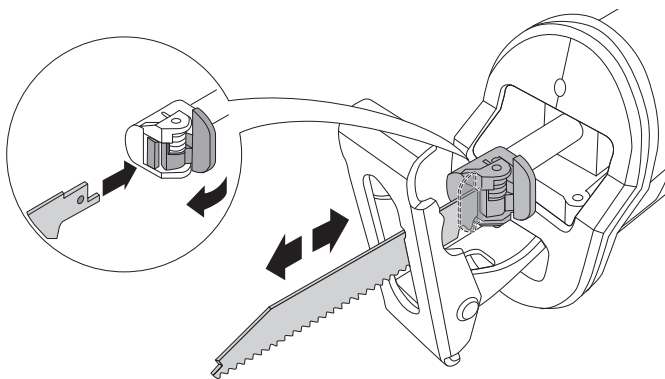
Asennus ja säätäminen

 Irrota akku laitteesta aina ennen sen säätöä ja huoltoa ja sahanterän vaihtoa.

Sahanterän vaihto

 Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää.

Sahanterän voi asentaa hampaat ylöspäin tai alaspäin. Suosittelemme terän asentamista niin, että hampaat osoittavat alaspäin, mutta tietyt työmomentit sujuvat paremmin, jos hampaat osoittavat ylöspäin.



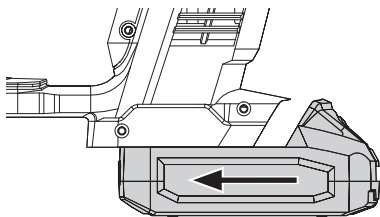
1. Avaa sahanterän kiinnikkeen lukitus ja työnnä terä kiinnikkeeseen.
2. Päästä lukitus.
 Sahanterien paksuus saattaa vaihdella eri valmistajien välillä. Tämän vuoksi lukituksen jousto voi vaihdella.
3. Varmista että sahanterä on kunnolla kiinni.

Käyttö

- Tarkasta ennen sahaamista, että sahanterä on kunnolla kiinni.
- Kiinnitä sahattava materiaali tarvittaessa puristimilla tai vastaavilla, jotta sahanterä liikkuisi materiaalin sijasta (koskee erityisesti pieniä ja kevyitä kappaleita).
- Merkitse sahauslinja.
- Säädä jalkalevy niin, että se nojaa työkaluun vasten.
- Pidä sahasta kunnolla kiinni sopivalla etäisyydellä työkalupaleesta. Varmista, että terä ei kosketa työkalupaleeseen käynnistysvaiheessa.
- Paina virtakytkintä käynnistääksesi sahan.
- Vie sahanterä varoen työkalupaleeseen. Älä ylikuormita sahaa, anna sen sahata omaan tahtiin. Sahanterä tekee työn, ei liioiteltu painaminen.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

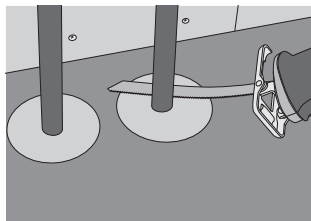
1. Työnnä akku akkuliitaintaan ja varmista, että se lukittuu kunnolla.
2. Paina virtakytkimen turvalukitusta oikealle tai vasemmalle. Kun turvalukitus on keskellä, virtakytkin on lukittuna.
3. Käynnistä puukkosaha painamalla virtakytkintä. Päästä turvalukitus ja säädä nopeutta virtakytkimellä.
4. Sammuta laite päästämällä virtakytkin.



Sahaaminen työpinnan suuntaisesti

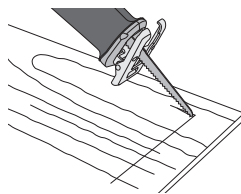


- Kun käytät joustavaa bimetallisahanterää, voit sahata taivutetulla terällä pinnan suuntaisesti esim. seinässä olevaa putkea.
- Laita sahanterä tasaisesti seinää vasten ja käännä sahaa niin, että jalkalevyn sivureuna on seinää vasten.
- Sahaa varoen ja käytä ohutta välikappaletta, esim. ohutta kovamuovia, jotta pinta ei vahingoitu.



Kulmien sahaaminen

1. Merkitse sahauslinja.
2. Aseta sahanterän kärki kohti linjaa, joka risteää sahauslinjan kanssa.
3. Taivuta sahaa kunnes jalkalevy koskettaa työkappaletta ja sahanterä liikkuu vapaasti.
4. Käynnistä ja odota, kunnes saha saavuttaa täydet kierrosluvut.
5. Taita sahaa varovasti niin, että terä osuu merkittyyn sahauslinjaan.
6. Jatka sahan taittamista kunnes se on suorassa kulmassa työkappaleeseen nähden. Sahaa seuraavaan kulmaan.



Varoitus!

Älä anna sahanterän koskettaa työkappaletta ennen kuin saha on saavuttanut täydet kierrokset, tai seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.

Metallin sahaaminen

Käytä ainoastaan metallille soveltuvia sahanterä. Käytä jäähdtykseen ja voiteluun leikkausöljyä*. Älä ylikuormita sahaa, anna sen sahata omaan tahtiin.

* Eri materiaalit vaativat eri voitelu-/jäähdytysaineita.

Ylikuormitus ja suojaus

Puukkosahassa ja akussa on useita suoja, jotka lisäävät turvallisuutta.

- Ylikuormitussuoja sammuttaa koneen/akun lyhytaikaisen ylikuormituksen sattuessa. Suoja palautuu automaattisesti. Päästä virtakytkin ja odota muutaman sekunnin ajan. Varmista, että konetta ei ole kuormitettu, ja käynnistä se uudelleen. Koneen pitäisi nyt toimia normaalisti.

- Ylikuumenemissuojia voi sammuttaa koneen/akun pitkäaikaisen ylikuormituksen vuoksi. Ylikuumenemissuojia palautuu automaattisesti, mutta koneen voi käynnistää vasta, kun sen lämpötila on laskenut riittävästi. Anna puukkosahan jäähtyä ennen työn jatkamista. Vältä puukkosahan altistamista auringonvalolle pitkäksi ajaksi. Se voi johtaa ylikuumenemissuojan laukeamiseen.
- Akussa on alijännitesuojaus, mikä sammuttaa koneen, jos akku tyhjenee. Alijännitesuoja sammuttaa koneen automaattisesti, jonka jälkeen akku pitää ladata.

Huolto ja säilytys

 Irrota akku sahasta aina ennen säätöä ja huoltoa.

Puhdistus ja säilytys

- Puhdista sahan pinta pehmeällä harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä, liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Puhdista laite säännöllisesti ja kiinnitä erityistä huomiota moottorin tuuletusaukkoihin (6).
- Jos sahaa ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Saha ei käynnisty.	• Akku on lopussa tai väärin asennettu. Lataa akku ja varmista, että se on kunnolla paikoillaan.
Saha käy hitaasti ja/tai sammuu.	• Tylsä tai vioittunut sahanterä. Tarkista terä ja vaihda tarvittaessa. • Konetta painetaan liian kovaa. Älä pakota konetta. • Akku voi olla ylikuumentunut. Katso kohta <i>Ylikuormitus ja suojaus</i>.
Akku ei kestä pitkään.	• Akkua ei ole ladattu täyteen. Akku saattaa tarvita useamman lataussyklin, jossa se ladataan täyteen, ennen kuin se saavuttaa täyden kapasiteettinsa. • Vaihda akku.
Akku ei lataudu.	• Akku ei ole oikein paikallaan laturissa. • Akun tai laturin kontaktipinnat ovat likaiset. Irrota laturin pistoke pistorasiasta ja puhdista kontaktipinnat. • Pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa. • Onko pistorasiassa virtaa? • Laturi tai sen johto on vahingoittunut. • Vaihda akku.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Nopeus	0–3000 iskua/min
Iskun pituus	22 mm
Sahauskapasiteetti	Puu 100 mm, teräs 6 mm
Melutaso	LpA = 79,6 dB(A), K = 3 dB(A) LwA = 90,6 dB(A), K = 3 dB(A)
Tärinäarvo	$a_{h,B} = 22,348 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s ² $a_{h,WB} = 24,432 \text{ m/s}^2$, K = 1,5 m/s ²
Paino	1,8 kg (ilman akkua)

(Akku ja laturi myydään erikseen)

Tärinä

- Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo (kolmen suunnan vektorisumma) ja meluarvot on mitattu EN 60745 -standardisoidulla mittaustavalla, ja arvot ovat verrattavissa muihin sähkökäyttöisiin käsityökaluihin.
- Mittaustapa soveltuu myös tärinäkuorituksen alustavaan arviointiin.
- Ilmoitettu tärinäarvo toteutuu, kun sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään muihin tarkoituksiin ja muilla tarvikkeilla tai jos sitä ei ole huollettu kunnolla, käytön aikainen tärinäarvo saattaa kasvaa huomattavasti.
- Tarkan tärinäkuorituksen arvioimiseksi pitää huomioida ajat, jolloin sähkökäyttöinen käsityökalu ei ole kytkettyä tai kun se on käynnissä ilman, että sitä käytetään. Tämä vähentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuoritusta. Päätä turvallisuustoimenpiteet suojataksesi käyttäjää tärinän vaikutukselta kaikissa käyttötarkoituksissa.

Säbelsäge

Art.Nr. 41-1370

Modell DMF015-180

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge



Warnung: Sämtliche Anweisungen lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Der Begriff „Elektrowerkzeuge“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge.

1) Arbeitsumfeld

- a) **Das Arbeitsumfeld muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten.** Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapterstecker gemeinsam mit einem geerdeten Elektrowerkzeug einsetzen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko für Stromschläge.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Herd oder Kühlschrank vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Das Elektrowerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Niemals das Netzkabel zweckentfremden, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen fernhalten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.
- e) **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen.** Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.

- f) **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein sollte, das Werkzeug über einen Fehlerstromschutzschalter ans Stromnetz anschließen.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert das Risiko für Stromschläge.*

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen.** *Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernsten Verletzungen führen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen.** *Das Tragen von Schutzausrüstung wie Atemschutz, trittsicheren Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Der Hauptschalter muss in OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.** *Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Schalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.*
- d) **Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen.** *Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten.** *Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.*
- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten.** *Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und angewendet werden.** *Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.*

4) Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- a) **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Vor der Ausführung von Einstellarbeiten, dem Tausch von Zubehörteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung den Stecker aus der Steckdose ziehen.** *Diese Vorkehrungen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.*
- d) **Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.*

- e) **Elektrowerkzeuge warten.** Kontrollieren, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, Teile kaputt sind oder etwas anderes eingetroffen ist, wodurch die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor der Benutzung repariert werden. *Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** *Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.*
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen einsetzen und zwar so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) **Bedienung und Service des wiederaufladbaren Elektrowerkzeugs**

- a) **Vor Einsetzen des Akkus sicherstellen, dass das Gerät abgeschaltet ist.** *Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann leicht zu Unfällen führen.*
- b) **Den Akku nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät laden.** *Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp passt, kann eine Brandgefahr ausmachen, wenn es für einen anderen Akkutyp verwendet wird.*
- c) **Akkuwerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus verwenden.** *Die Verwendung eines anderen Akkus kann Schäden und Feuergefahr verursachen.*
- d) **Wenn der Akku nicht angewendet wird, bei der Aufbewahrung auf ausreichenden Abstand zu Gegenständen wie Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen achten, die einen Kontakt zwischen den Akkupolen herstellen könnten.** *Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verätzungen oder Brände verursachen.*
- e) **Bei unsachgemäßer Behandlung des Akkus kann Säure austreten. Kontakt mit Säure vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Säure mit Wasser abspülen. Wenn Säure in die Augen gerät, ist ein Arzt aufzusuchen. Säure aus Akkus kann zu Reizungen und Verätzungen führen.**

6) **Service**

- a) **Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchführen lassen.** *Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.*

Sicherheitshinweise - Säbelsäge

Wichtig: Vor Einstellungs-, Service- oder Wartungsarbeiten an der Maschine stets den Akku aus der Maschine entnehmen.

- a) Wenn vorhanden, den Seitengriff benutzen. Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Personenschäden führen.
- b) Das Werkzeug stets am isolierten Griff anfassen wenn in Umgebungen gearbeitet wird, in denen das Werkzeug mit Stromleitungen in kontakt kommen kann. Wenn das Werkzeug in Kontakt mit stromführenden Leitungen kommt, können die Metallteile des Werkzeugs auch stromführend werden, was zu Stromschlägen führen kann.
- c) Die Hände vom Sägeblatt und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Nicht unter das Material strecken, das gesägt wird. Das Sägeblatt oder die Hand kann außer Sichtweite sein.
- d) Hand oder Finger nicht zwischen Pendelarm und Getriebegehäuse halten. Gefahr von Quetschverletzungen.
- e) Nicht in Wände oder an anderen Stellen sägen, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind. Falls dort trotzdem gesägt werden muss: Sämtliche Sicherungen herausnehmen und alle Schalter abschalten, die mit den Stromleitungen in Verbindung stehen könnten. Nur die Kunststoffteile der Säbelsäge anfassen. Kein Metallteil anfassen, wenn die Säge an einer Stelle verwendet wird, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind.
- f) Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden. Verbogene Sägeblätter können leicht gebrochen werden oder einen Rückschlag verursachen.
- g) Vor Beginn des Sägens den Motor starten und diesen mit voller Drehzahl laufen lassen.
- h) Vor Beginn des Sägens kleine Werkstücke mit Zwingen, Schraubstock usw. fixieren.
- i) Vor Beginn des Sägens auf korrekte Einstellungen und das Sägeblatt auf festen Sitz in der Halterung überprüfen.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen



Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



Immer Gehörschutz tragen.
Immer Augenschutz tragen.
Immer Atemschutz tragen.

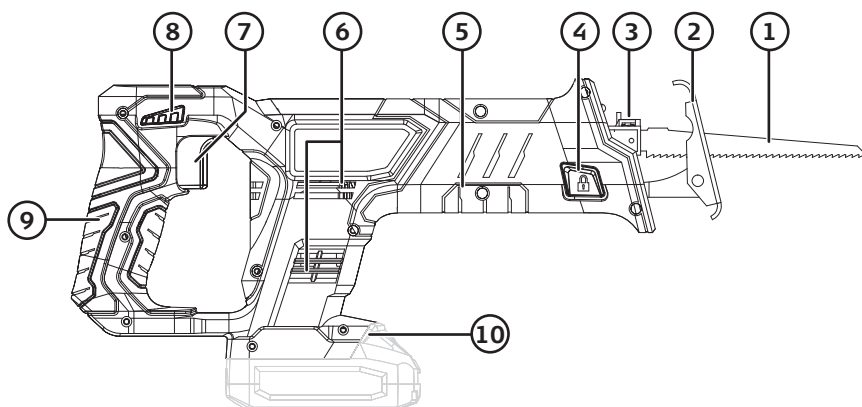


max 50 °C



Den Akku vor Hitze (z. B. direkte Sonneneinstrahlung, offene Flammen), Wasser und Feuchtigkeit schützen. Explosionsgefahr.

Produktbeschreibung



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Sägeblatt (separat erhältlich) | 7. Ein-/Ausschalter mit stufenloser Geschwindigkeitsregelung |
| 2. Fußplatte | 8. Sicherheitssperre für den Stromschalter |
| 3. Sägeblatthalterung | 9. Hinterer Griff |
| 4. Einstellung der Fußplatte | 10. Akkuanschluss |
| 5. Vorderer Griff | |
| 6. Belüftungsöffnungen des Motors | |

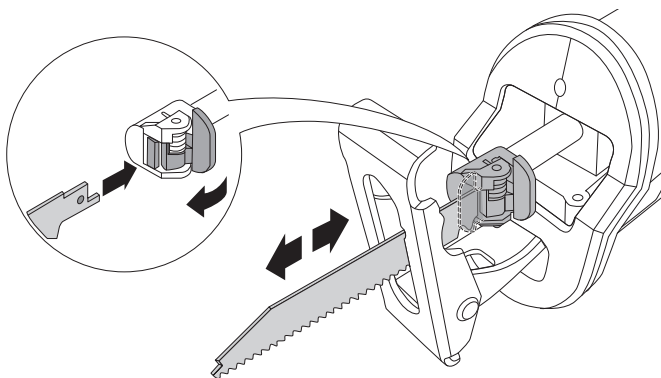
Montage und Einstellung

! Vor Einbau/Wechsel des Sägeblatts, Einstell-, Service- oder Wartungsarbeiten immer den Akku aus dem Gerät nehmen.

Sägeblattwechsel

! Beim Sägeblattwechsel Schutzhandschuhe tragen.

Das Sägeblatt kann mit den Zähnen noch oben oder unten montiert werden. Die Montage mit den Zähnen nach unten gerichtet ist in den meisten Fällen vorzuziehen, aber für bestimmte Arbeitsmomente passt die umgekehrte Montage besser.



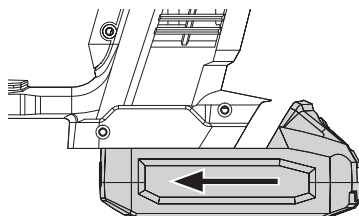
1. Die Sperre der Blatthalterung öffnen und das Sägeblatt in die Aufnahme schieben.
2. Die Sperre zurückschnappen lassen.
 ⓘ Die Sägeblattstärke kann von Fabrikat zu Fabrikat etwas variieren.
 Dies kann dazu führen, dass die Sperre nicht exakt gleich weit zurückfedert.
3. Sicherstellen, dass das Sägeblatt ordentlich festsitzt.

Bedienung

- Vor Beginn der Arbeit das Sägeblatt auf festen Sitz überprüfen.
- Bei Bedarf das zu sägende Werkstück mit Zwingen usw. fixieren, damit sich das Sägeblatt bewegt und nicht das Werkstück (gilt besonders für kleinere, leichte Werkstücke).
- Den Sägeschnitt markieren.
- Die Fußplatte am Werkstück anliegend platzieren.
- Die Säge stabil in passendem Arbeitsabstand halten und sicherstellen, dass das Sägeblatt beim Start nicht am Werkstück anliegt.
- Zum Start der Säge den Ein-/Ausschalter eindrücken.
- Das Sägeblatt vorsichtig an das Werkstück herantasten. Die Säge nicht überlasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen. Die Arbeit soll durch das Sägeblatt und nicht durch hartes Aufdrücken erfolgen.

Ein/Aus

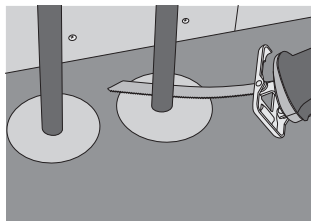
1. Den Akku in den Akkuanschluss (4) schieben und ordentlich einrasten lassen.
2. Die Sicherheitssperre des Stromschalters nach rechts oder links gedrückt halten. Wenn die Sperre in der Mittelposition ist, ist der Stromschalter gesperrt.
3. Auf den Stromschalter drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Sicherheitssperre loslassen und die Geschwindigkeit mit dem Stromschalter regulieren.
4. Den Stromschalter loslassen, um das Gerät auszuschalten.



Sägen parallel zur Arbeitsfläche

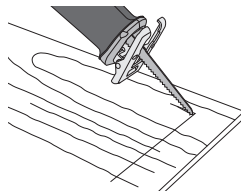


- Bei Verwendung eines flexiblen Bimetall-Sägeblattes kann parallel zur Fläche mit gebogenem Blatt gesägt werden, so können z. B. aus der Wand herausragende Rohre abgesägt werden.
- Das Sägeblatt parallel zur Wand anlegen und das Gerät so anwinkeln, dass die Seitenkante der Fußplatte an der Wand anliegt.
- Zur Vermeidung von Schäden an der Fläche ein dünnes Plättchen aus z. B. harten Kunststoff zwischen Blatt und Oberfläche legen und vorsichtig sägen.



Sägen von Ecken

1. Den Sägeschnitt markieren.
2. Die Spitze des Sägeblattes an der Linie platzieren, die den Sägeschnitt kreuzt.
3. Die Säge anwinkeln, bis die Fußplatte das Werkstück berührt und das Sägeblatt frei geht.
4. Die Säge starten und den Motor hochfahren lassen.
5. Die Säge langsam nach oben heben, sodass das Blatt auf die markierte Schnittlinie trifft.
6. Weiter nach oben anwinkeln, bis die Säge rechtwinklig zum Werkstück liegt und dann zur nächsten Ecke sägen.



Warnung:

Zur Vermeidung ernsthafter Schäden darf das Sägeblatt nicht das Werkstück berühren, ehe die Säge nicht die eingestellte maximale Drehzahl erreicht hat.

Sägen in Metall

Ein scharfes, für Metall bestimmtes Sägeblatt verwenden. Während des Sägens von Metall Schneidöl* zum Kühlen und Schmieren verwenden. Die Säge nicht überlasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen.

* Unterschiedliche Materialien erfordern unterschiedliche Schmier-/Kühlmittel.

Überlastung und Schutz

Das Gerät und der Akku sind mit einer Reihe von Schutzvorrichtungen ausgerüstet.

- Bei kurzzeitiger Überbelastung kann der Überlastungsschutz das Gerät bzw. den Akku abschalten. Der Überlastungsschutz ist selbstrückstellend. Den Stromschalter loslassen und ein paar Sekunden warten, sodass das Gerät belastungsfrei ist. Dann erneut starten. Das Gerät sollte nun wieder normal funktionieren.

- Bei längerer Überbelastung kann der Überhitzungsschutz das Gerät bzw. den Akku abschalten. Der Überhitzungsschutz ist selbstrückstellend, aber das Gerät kann erst wieder gestartet werden, wenn es abgekühlt ist. Die Maschine vor erneuter Benutzung abkühlen lassen. Das Gerät nicht für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Dies kann den Überhitzungsschutz auslösen lassen.
- Der Akku verfügt über einen Unterspannungsschutz, der auslöst, wenn der Akku entladen ist. Der Unterspannungsschutz schaltet dann automatisch das Gerät ab und der Akku muss geladen werden.

Pflege, Wartung und Aufbewahrung

 Vor Einstellung, Service oder Wartung immer den Akku entnehmen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Das Gerät äußerlich mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch reinigen. Niemals Wasser, Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien verwenden.
- Regelmäßig sämtlichen Schmutz entfernen, vor allem an den Belüftungsöffnungen (6) des Motors.
- Das Gerät bei längerer Nichtbenutzung trocken und außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Fehlersuche

Die Säge startet nicht.	• Der Akku ist entladen oder falsch eingelegt. Den Akku laden und sicherstellen, dass er korrekt im Gerät sitzt.
Das Gerät läuft langsam und/oder wird abgeschaltet.	• Stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt. Das Sägeblatt kontrollieren und bei Bedarf auswechseln. • Zu starker Vorschub. Vorschub verringern. • Der Akku ist möglicherweise überhitzt. Siehe Abschnitt <i>Überlastung und Schutzvorrichtungen</i>.
Schlechte Akkulaufzeit.	• Der Akku ist nicht vollständig geladen. Es kann sein, dass mehrere Ladezyklen zu 100 % nötig sind, bevor die volle Leistung erreicht wird. • Der Akku muss ausgetauscht werden.
Der Akku wird nicht geladen.	• Der Akku ist nicht ordnungsgemäß im Ladegerät eingesetzt. • Die Kontakte von Akku und Ladegerät sind verschmutzt. Den Stecker des Ladegerätes abziehen und die Kontakte reinigen. • Der Stecker ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen. • Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt. • Das Ladegerät oder das Netzkabel ist beschädigt. • Der Akku muss ausgetauscht werden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Geschwindigkeit	0–3000 Schläge /min
Sägeblatt-Hub	22 mm
Schnitttiefe	In Holz 100 mm, in Stahl 6 mm
Schalldruckpegel	LpA = 79,6 dB(A), K = 3 dB(A) LwA = 90,6 dB(A), K = 3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	a _{h,B} = 22,348 m/s ² , K = 1,5 m/s ² a _{h,WB} = 24,432 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Gewicht	1,8 kg (ohne Akku)

(Akku und Ladegerät separat erhältlich)

Vibrationen

- Die in der Bedienungsanleitung angegebene Messung des Schwingungsemissionswertes (Vektorsumme in drei Schritten) und der Lichtwerte wurde gemäß einer nach EN 60745 standardisierten Messmethode durchgeführt und kann im Vergleich von verschiedenen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Die Messmethode ist für eine vorläufige Beurteilung der Schwingungsbelastung geeignet.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt, wenn das Elektrowerkzeug auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Weise genutzt wird. Wird das Elektrowerkzeug dagegen zweckentfremdet, mit anderem Zubehör genutzt oder nicht ordentlich gewartet, kann der Schwingungsemissionswert während der Betriebsdauer erheblich steigen.
- Für eine exakte Beurteilung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeit beachtet werden, während der das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt ist oder eingeschaltet ist, ohne benutzt zu werden. Dies reduziert die Schwingungsbelastung während der Betriebsdauer deutlich. Sicherheitsmaßnahmen festlegen, um den Anwender vor den Wirkungen der Schwingung während jeglicher Benutzung zu schützen.

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

Reciprocating Saw

41-1370

DMF015-180

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2014/30/EU	
EN 62841-1:2015 EN 62841-2-11:2016	EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015	

Ellinor Wickström
Product Compliance Manager

Insjön, Sweden, 2019-05-23

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT



18V LITHIUM SERIES